



PRESS RELEASE
December 6, 2010

Bolivia: New Text by LCA Chair is Imbalanced, All Voices Must Be Heard

In a press conference this morning at the COP16 climate negotiations in Cancun, Ambassador Pablo Solon of the Plurinational State of Bolivia said that a new text released yesterday by the Chair of the working group on Long-Term Cooperative Action is imbalanced, and excludes the proposals of Bolivia and many other developing nations. The main differences, Solon indicated, must be ironed out in negotiations among countries rather than unilaterally decided by a Chair.

“Debates should continue on the negotiating text that includes the proposals of all parties,” Solon said.

Ambassador Solon enumerated some of the proposals by Bolivia that have been left out: a consideration of the impact of war on greenhouse gas emissions, respect for human rights and the rights of indigenous peoples in climate policy, the creation of a declaration on the rights of Mother Earth, a definition of forests that does not include plantations, rejection of new market mechanisms that treat nature as merchandise, and the creation of a climate justice tribunal.

Solon did note that one essential proposal by his delegation remains: a 50% reduction of domestic emissions by developed countries by 2017. He pointed out that this position is very much in line with that of most developing nations in the G77 and China, where the minimum demand is for a 40% reduction.

In response to accusations that Bolivia is blocking progress in Cancun, Solon said that his proposals are motivated simply by the desire to prevent the kind of disastrous rise in global temperatures that would condemn humanity to death.

“We have come to seek an accord for humanity and nature in its totality... The most current research indicates that 300,000 people die each year due to natural disasters. You’re playing with human lives,” Solon said.

Solon indicated that the recent revelation on Wikileaks that countries were pressured by the US government to associate themselves with the Copenhagen Accord was no surprise to the Bolivian delegates. Along with Ecuador, Bolivia had \$3 million dollars of climate finance withdrawn by the US in April 2010 as a result of refusing to sign the Copenhagen Accord.

“It confirms what we’ve been saying all along... That is not a climate negotiation, it’s an imposition. We will not be bought,” Solon said.

The Bolivian negotiator also indicated his intention to remain at the table during the entire course of the talks this week.

“We will never close ourselves off from any kind of negotiation among parties,” said Solon.



COMUNICADO DE PRENSA 06 de diciembre 2010

Bolivia: Nuevo Texto de Cooperación a Largo Plazo Desequilibrado, Todas las Voces Deben Ser Escuchadas

En una conferencia de prensa esta mañana en las negociaciones climáticas COP16 en Cancún, el Embajador del Estado Plurinacional de Bolivia Pablo Solón, dijo que el nuevo texto dado a conocer ayer por la Presidente del Grupo de Trabajo sobre Cooperación a Largo Plazo (LCA por sus siglas en inglés) es desequilibrado, y excluye las propuestas de Bolivia y muchas otras naciones en desarrollo. Habrá que corregir las principales diferencias en las negociaciones entre los países en vez de ser decididas unilateralmente por un Presidente, indicó Solón.

"Los debates deben continuar sobre el texto de negociación que incluye las propuestas de todas las partes", dijo Solón.

El Embajador Solón enumeró algunas de las propuestas de Bolivia que han sido ignoradas: un examen del impacto de la guerra sobre las emisiones de gases de efecto invernadero, el respeto a los derechos humanos y los derechos de los pueblos indígenas en la política climática, la creación de una declaración sobre los derechos de los Madre Tierra, una definición de bosques que no incluya las plantaciones, el rechazo de nuevos mecanismos de mercado que traten a la naturaleza como mercancía, y la creación de un tribunal de justicia climática.

Solón resaltó que una propuesta fundamental de su delegación permanece: la reducción de forma doméstica del 50% de las emisiones de los países desarrollados hasta el año 2017. Señaló que esta posición está muy de acuerdo con la postura de la mayoría de los países en desarrollo miembros del G77 y China, donde la demanda mínima es de una reducción del 40%.

En respuesta a las acusaciones de que Bolivia está bloqueando el progreso en Cancún, Solón dijo que sus propuestas están motivadas simplemente por el deseo de evitar el tipo de aumento desastroso de la temperatura global que condenaría a la humanidad a la muerte.

"Hemos venido a buscar un acuerdo para la humanidad y la naturaleza en su totalidad ... Las investigaciones más reciente indican que 300.000 personas mueren cada año debido a los desastres naturales. Están jugando con vidas humanas", dijo Solón.

Solón indicó que la reciente revelación en Wikileaks sobre países que fueron presionados por el gobierno de EE.UU. para asociarse con el Acuerdo de Copenhague no fue sorpresa alguna para los delegados bolivianos. Junto con Ecuador, a Bolivia le fueron retirados 3 millones de dólares de financiamiento climático por los EE.UU. en abril de 2010 como resultado de su negativa a firmar el Acuerdo de Copenhague.

"Esto confirma lo que siempre hemos dicho... Eso no es una negociación climática, es una imposición. A nosotros no nos pueden comprar", dijo Solón.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

El negociador boliviano también indicó su intención de permanecer en la mesa de negociación durante todo el curso de las conversaciones de esta semana.

"Nunca se nos cerraremos a ningún tipo de negociación entre las partes", dijo Solón.